

J I Ř Í B L A Ž E K
Prague 8, Czech Republic
[linkedIn](#)

W O R K E X P E R I E N C E

SUBTITLER

2023 - (...)

Iyuno SDI

- creating localized Czech subtitles for VOD services in English

FESTIVAL PROGRAMMER, SUBTITLER

2019 - (...)

The Shockproof Film Festival

- curation of the programme for the leading Czech festival focused on genre film
- creating Czech subtitles for cinema screenings

PUBLIC TV PROGRAMMER, QC EDITOR **full-time*

2017- (...)

Czech Television, Acquisitions Dept.

- curating the foreign content for the leading public TV broadcaster; acquisitions of films and series from US and CA territories
- responsible for the development of the Czech versions /dubs, subtitles/
- hiring the leading translators, directors and actors for dubbing or subtitling, proofreading
- writing press information, annotations

PROGRAMME ASSISTANT

2017-2019

Karlovy Vary International Film Festival

- pre-selection of films for the official KVIFF programme
- writing catalogue texts

FILM CRITIC

2011–2019

Cinepur / A2 / Aktuálně.cz / IndieFilm.cz / 25fps.cz

- writing reviews and essays for press and online media

E D U C A T I O N

DEPARTMENT OF FILM STUDIES

2010–2015

Faculty of Arts, Charles University

- BA, MA incomplete

S K I L L S

- Czech /native/, English /advanced/, French /beginner/
- creating and timing subtitles for video and cinema distribution
- knowledge of dialogue list parameters for dubbing
- text editing, proofreading
- excellent writing skills
- history and theory of media and cinema
- deadline oriented attitude
- self-reliant
- willing to learn
- thorough

H O B B I E S

- son Damián, daughter Karolína
/the irrepressible toddlers/
- mushroom picking
- shadowcast of The Rocky Horror Picture Show
- reading
- writing short stories and poems for the drawer

